

du 1<sup>er</sup> au 29 février



Tunisie  
2012  
entre  
Orient &  
Occident



Au mois de février 2012, les bibliothèques, les établissements culturels et les associations de Grenoble ont le regard tourné vers la Tunisie.

Un an après la révolution de Jasmin en Tunisie, de nombreuses animations viendront mettre à l'honneur les soulèvements démocratiques qui avaient initié le «Printemps arabe», qui n'a pas encore fini d'éclorre au sud de la Méditerranée.

Expositions, spectacles, conférences ou encore lectures et contes... Une diversité de rendez-vous proposés à tous les Grenoblois pour leur permettre de découvrir la culture tunisienne et mieux comprendre les événements qui ont marqué l'année 2011.

**Un an après, c'est déjà un peu le passé mais c'est surtout beaucoup d'avenir. Souhaitons que cette saison tunisienne proposée à Grenoble donne le goût de la découverte et l'envie de partager ensemble le riche patrimoine culturel de la Tunisie.**

## Expositions

### 1 Tunisie: portrait d'une révolution

Photographies d'Augustin Le Gall.

Du 24 janvier au 25 février  
Bibliothèque Eaux-Claires  
Mistral

### Raouf Karray, le peintre troubadour

Les illustrations de Raouf Karray, peintre originaire de Sfax, sont très imprégnées par ses origines.

Il a gardé son âme d'enfant, et son oeuvre en est la parfaite illustration.

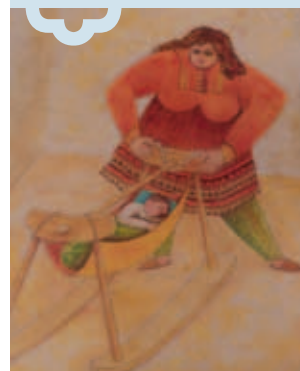
Inauguration de l'exposition et lancement

de la saison tunisienne  
Jeudi 2 février à 18 h 30  
à la bibliothèque Alliance.

Exposition

Du 1<sup>er</sup> au 24 février  
Bibliothèque Alliance

Du 1<sup>er</sup> au 24 février  
Maison de l'international



### 2 Mon miroir

Peintures de la grenobloise Josiane Zarka, dont l'oeuvre est très marquée par son enfance et sa jeunesse passées à Sfax.

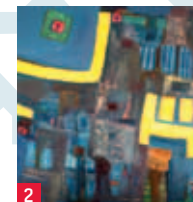
Du 1<sup>er</sup> au 24 février  
Maison de l'international



### 3 Passions et espoirs

Deuvres de Chedly Elloumi, peintre tunisien.

Du 1<sup>er</sup> au 25 février  
Centre culturel tunisien,  
espace de la famille



### 4 Premier printemps sans Ben Ali

Photographies de graffitis sur les murs de Sfax et du Kef, réalisées par Hammadi Makni, habitant d'Échirolles.

Du 1<sup>er</sup> au 29 février  
Bibliothèque Arlequin  
Du 9 au 29 février  
Point d'eau



### Tunisie: fêtes et traditions

Habits et objets traditionnels, prêtés par Fadhila Kasmi.

Du 1<sup>er</sup> au 29 février  
Maison des habitants  
Capuche

Du 10 au 25 février  
Centre culturel tunisien,  
espace de la famille

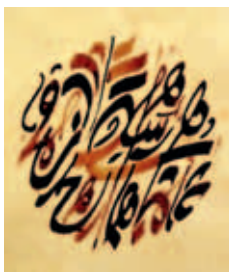


### L'habitation tunisienne

Photographies du début du xx<sup>e</sup> siècle par l'architecte Victor Valensi de façades et d'intérieurs de Tunis et ses environs. Planches issues de *L'Habitation tunisienne* (C. Massin, 1923; réédité par Alif, les éditions de la Méditerranée).

Du 20 janvier au 20 février  
Bibliothèque  
Teisseire-Malherbe





## Ateliers

### ■ Initiation à la calligraphie arabe

Par Radwane Al Ali.  
Pour tous, à partir de 9 ans.  
Sur inscription.

**Mercredi 1<sup>er</sup> février, 15 h-17 h**  
Bibliothèque municipale internationale

**Samedi 4 février, 10 h 30**  
Bibliothèque Eaux-Claires Mistral

**Jeu-di 9 février, 14 h**  
Centre social des Alpains.  
Dans le cadre d'«Un temps pour vous».

**Mardi 14 février, 9 h 30**  
Point d'eau (sans inscription)

**Jeu-di 16 février, 14 h-16 h**  
Maison des habitants Capuche

**Vendredi 17 février 10 h 30-12 h**  
Bibliothèque Prémol

### ■ Tatouages au henné et thé à la menthe

Une soirée organisée en partenariat avec l'association « Les petits plats dans les grands », le Codase et la Maison des habitants du secteur 3.

**Vendredi 3 février, 18 h**  
Bibliothèque Eaux-Claires Mistral

### ■ Tatouages au henné

Découvrir l'art du tatouage au henné.

**Samedi 11 février, 14 h- 18 h**  
Centre culturel tunisien, espace de la famille

**Mercredi 15 février, 14 h-18 h**  
Maison des habitants Capuche

### ■ Cuisine et dégustation

Apprendre les meilleures recettes et les tours de main de l'art culinaire avec des Grenobloises d'origine tunisienne.

**Samedi 11 et mercredi 15 février 14 h-18 h**

Centre culturel tunisien, espace de la famille

### ■ Initiation à la danse orientale

Par l'Association des Tunisiens de l'Isère-citoyens des deux rives (ATI-CDR).  
Pour tous, à partir de 12 ans.  
Centre sportif Reynies-Bayard.

Renseignements et inscriptions: MDH Capuche  
**Mercredis 15 et 22 février 14 h-16 h**

## Spectacles

### ■ La volonté de vivre: Abu al Qasim al Chaabi

Petit récital de poésie par plusieurs classes de 6<sup>e</sup> de la section arabe de la cité scolaire internationale.

**Mercredi 1<sup>er</sup> février, 17 h 30**  
Bibliothèque municipale internationale

### ■ La Liberté

Pièce de théâtre réalisée par les enfants du centre culturel tunisien.

**Samedi 11 février, 16 h**  
Centre culturel tunisien, espace de la famille

### ■ H'kayatna (Nos histoires)

Directeur du centre culturel de Médenine, acteur et metteur en scène, Baghdadi Aoun revisite le texte de Mohamed Marzouki.

Cette version tunisienne de Al-Jazia Al-Hilalia, épopée populaire du XI<sup>e</sup> siècle, est considérée comme l'Iliade arabe.

Suivi d'un débat. *Entrée 3 €*  
**Vendredi 17 février, 20 h 30**  
Salle Olivier-Messiaen

### De l'Orient à l'Occident

Spectacle de danse orientale en 20 tableaux par le "ballet Fantasia" (Albertville).  
Buffet offert par le consulat de Tunisie à l'entracte.  
*Entrée 3 €*

**Samedi 25 février, 20 h 30**  
Salle Olivier-Messiaen.  
Renseignements: MDH Capuche



## Projections rencontres

### ■ Des martyrs aux urnes

Projection en continu du documentaire de Sahbi Hamada (2011, 90 mn) sur le processus de démocratisation en marche depuis janvier 2011.

**Du mercredi 1<sup>er</sup> au samedi 25 février**  
Centre culturel tunisien, espace de la famille

### ■ Tunisie, histoires de femmes

Documentaire de Fériel Ben Mahmoud, sociologue et journaliste (2006, 52 mn).  
Suivi d'un débat avec la réalisatrice.

**Mardi 7 février, 18 h 30**  
Bibliothèque Teisseire-Malherbe





1

### 1 Tunisie, année zéro

Documentaire de Fériel Ben Mahmoud (2011, 51 mn).  
Suivi d'un débat avec la réalisatrice.

**Mercredi 8 février, 18 h**

*Bibliothèque Eaux-Clares  
Mistral*

### La révolution du jasmin

Projection en continu  
du documentaire  
de Bisma M'Charek.

**Mercredi 8 février, 14 h-18 h**

*Centre culturel tunisien,  
espace de la famille*

### 2 La télé arrive!

Comédie de Moncef Dhoub (2006, 95 mn). La visite d'une équipe de télévision allemande bouleverse la vie de El Malga, un village tranquille du sud tunisien. Projection suivie d'un débat animé par des membres de l'Association des Tunisiens de l'Isère-citoyens des deux rives (ATI-CDR).

**Samedi 11 février, 14 h 30**

*Bibliothèque Arlequin*

### 3 Plus jamais peur

Documentaire de Mourad Ben Cheikh (2011, 74 mn) qui relate des moments clés de la révolution tunisienne. Suivi d'un débat avec Habib El Gares, enseignant à l'IEP de Grenoble.

Dans le cadre de Cinéduc.

**Samedi 18 février, 16 h**

*Bibliothèque Kateb-Yacine*

## Lectures- contes

### ■ Heure du conte tunisienne

Enfants de 18 mois à 4 ans.

**Mercredi 1<sup>er</sup> février, 10 h**

*Bibliothèque Arlequin*

**Mercredi 8 février à 10 h,**

**et 10 h 30 pour les plus**

**de 5 ans.**

*Bibliothèque Prémol*

### ■ Il était une fois

Lectures bilingues français-arabe par les bibliothécaires. À partir de 6 ans.

**Mercredi 15 février, 10 h 30**

*Bibliothèque Eaux-Clares  
Mistral*

**Mercredi 22 février, 15 h**

*Bibliothèque Arlequin*



2



3

## Lieux partenaires

### Centre social des Alpains

10, rue Lesage  
04 76 33 23 80

### Centre culturel tunisien, espace de la famille

11, av. Albert-1<sup>er</sup>-de-Belgique  
09 61 59 27 01  
14 h-18 h du lundi au samedi

### Centre sportif Reynies-Bayard

8, rue Léo-Lagrange  
Renseignements et inscriptions  
à la MDH Capuche

### Maison des habitants Capuche

58, rue de Stalingrad  
04 76 87 80 74  
8 h 30-12 h et 14 h-17 h 30 sauf  
lundi après-midi (fermeture)

### Maison de l'international

1, rue Hector-Berlioz  
04 76 00 76 80  
10 h-12 h 30 et 14 h-18 h  
du lundi au vendredi

### Point d'eau

31, rue Blanche-Monier  
04 76 44 14 04  
**ou bibliothèque  
des relais lecture**  
04 38 70 05 72

### Salle Olivier-Messiaen

1, rue du Vieux-Temple  
Renseignements à la MDH  
Capuche

## Adresses

### Bibliothèques

#### Alliance

90, rue de Stalingrad  
04 76 09 21 24

#### Arlequin

97, gal. de l'Arlequin  
04 76 22 92 16

#### Eaux-Clares Mistral

49, rue des Eaux-Clares  
04 76 21 25 28

#### Municipale internationale

6, place de Sfax  
04 38 12 25 41

#### Prémol

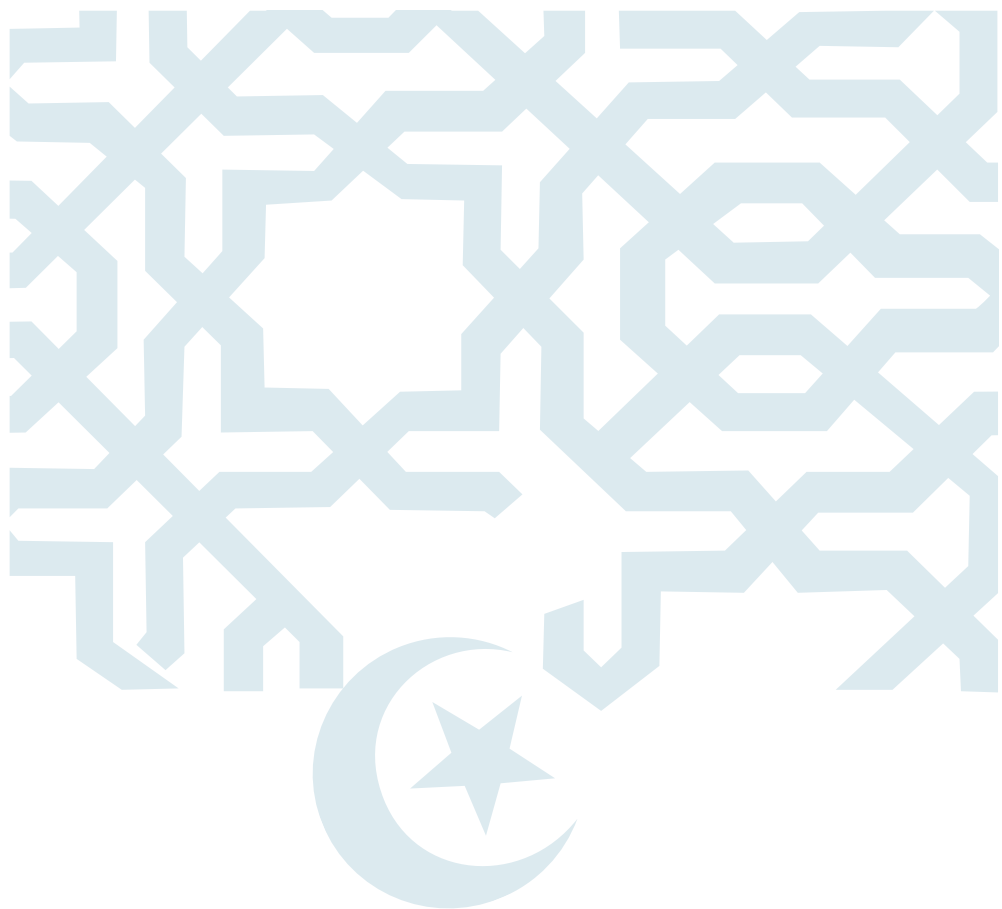
7, rue Henri-Duhamel  
04 76 09 02 14

#### Kateb-Yacine

Centre commercial Grand'Place  
04 38 12 46 20

#### Teisseire-Malherbe

12, allée Charles-Pranard  
04 76 86 52 00



Projet piloté par les bibliothèques municipales de Grenoble et le CCAS (Maison des habitants Capuche) en partenariat avec L'association Cosa Tunisie et l'Association des Tunisiens de l'Isère-citoyens des deux rives (ATI-CDR) • L'association Les petits plats dans les grands • Le Codase • Le consulat de Tunisie • Cinéduc • La cité scolaire internationale • La maison des habitants du secteur 3 • La maison de l'international • L'office des Tunisiens à l'étranger • Centre social des Alpins.